



CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT
TRENTINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura - Anno 2013
PROPOSTA DI DELIBERA - N. 33

XIV. Legislaturperiode 2013
BESCHLUSSEINGABEVORSCHLAG - NR. 33

PROPOSTA DI DELIBERA

BESCHLUSSEINGABEVORSCHLAG

**BILANCIO
DI PREVISIONE
DEL CONSIGLIO
REGIONALE
PER L'ESERCIZIO
FINANZIARIO
2014**

**HAUSHALTS-
VORANSCHLAG
DES
REGIONALRATS
FÜR DAS
FINANZJAHR
2014**

**E
PLURIENNALE
2014-2016**

**UND
MEHRJAHRESHAUSHALT
2014-2016**

PRESENTATO

EINGEBRACHT

DALL'UFFICIO DI PRESIDENZA,
SU PROPOSTA DELLA PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE,

VOM PRÄSIDIUM AUF VORSCHLAG
DER PRÄSIDENTIN
DES REGIONALRATES

IL GIORNO 23 LUGLIO 2013

AM 23. JULI 2013

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura

Anno 2013

XIV. Legislaturperiode

2013

PROPOSTA DI DELIBERA

N. 33

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 33

PROPOSTA DI DELIBERA

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

**BILANCIO DI PREVISIONE
DEL CONSIGLIO REGIONALE PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 E
PLURIENNALE 2014 - 2016**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
DES REGIONALRATS
FÜR DAS FINANZJAHR 2014 UND
MEHRJAHRESHAUSHALT 2014-2016**

Presentato dall'Ufficio di Presidenza, su proposta della Presidente del Consiglio regionale, il giorno 23 luglio 2013

Eingebracht vom Präsidium auf Vorschlag der Präsidentin des Regionalrates am 23. Juli 2013

RELATRICE/REFERENTIN:
Rosa Zelger Thaler

Presidente del Consiglio regionale

Präsidentin des Regionalrates

Signori Consiglieri,

La proposta del bilancio di previsione 2014 e pluriennale 2014 - 2016 è stata approvata dall'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale in data 23 luglio 2013 tenendo conto della nuova struttura delle entrate e delle spese conseguente alle modifiche introdotte dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 nei confronti sia del trattamento economico dei consiglieri in carica che degli assegni vitalizi erogati e in corso di maturazione. Ciò ha un riflesso importante nella previsione della spesa per gli oneri dei Consiglieri regionali e per l'Ufficio di presidenza che si riduce di oltre il 20% rispetto all'anno in corso, a seguito sia della nuova misura dell'indennità consiliare stabilita a decorrere dalla XV Legislatura che dei minori finanziamenti previsti per i Gruppi consiliari. Anche la previsione per gli oneri connessi all'erogazione degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità comporta una minore spesa pari al 16,50%, suscettibile peraltro di una ulteriore riduzione in seguito all'applicazione delle disposizioni previste dalla L.R. 6/2012.

Per quanto riguarda le altre spese si osserva che rispetto all'esercizio 2013 nella funzione obiettivo 2 (Amministrazione generale), che comprende sia le spese di personale che per i servizi generali, la riduzione è pari al 4% ca. derivante principalmente dalle minori risorse stanziare per le spese discrezionali.

La funzione obiettivo 3 denominata "Servizi finanziari e riserve" comprende in particolare i fondi di riserva, che nel nuovo regolamento di contabilità sono stati individuati distintamente per le spese obbligatorie e per le spese impreviste, e il cui accantonamento viene proposto per un'entità quasi pari a quella dell'esercizio in corso.

Anche la previsione di spesa delle altre unità previsionali di base riflette una riduzione degli importi stanziati e solo l'unità previsionale relativa alla "Gestione risorse patrimoniali"

Werte Abgeordnete,

das Präsidium des Regionalrates hat den Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2014 und des Mehrjahreshaushaltes 2014-2016 am 23. Juli 2013 genehmigt, der dem neuen Aufbau der Ein- und Ausgaben Rechnung trägt, der sich aus den mit Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 eingeführten Änderungen der Aufwandsentschädigungen der amtierenden Abgeordneten und der ausbezahlten oder noch anzureifenden Leibrenten ergibt. Im Haushaltsvoranschlag wirkt sich dies vorwiegend auf den Posten betreffend die Ausgaben für die Regionalratsabgeordneten und das Präsidium aus, wo sich aufgrund der Festlegung der neuen Aufwandsentschädigungen ab der XV. Legislaturperiode und der geringeren Ausgaben zugunsten der Ratsfraktionen eine Reduzierung von 20 Prozent im Vergleich zum Vorjahr ergibt. Auch der Voranschlag der Ausgaben für die Auszahlung der direkten und übertragbaren Leibrenten beinhaltet eine Ausgabenreduzierung von 16,50 Prozent, wobei eine weitere Reduzierung aufgrund der Anwendung der Bestimmungen des RG 6/2012 zu erwarten ist.

Was die anderen Ausgaben betrifft, so beläuft sich die Reduzierung bei der Funktion/Ziel 2 (Allgemeine Verwaltung), welche die Ausgaben sowohl für das Personal als auch für die Allgemeinen Dienste umfasst, auf ungefähr 4 Prozent, die vor allem auf eine geringere Bereitstellung von Geldmitteln für die in die Ermessensfreiheit der Verwaltung fallenden Ausgaben zurückzuführen ist.

Die Funktion/Ziel 3 mit dem Titel „Finanzielle Dienste und Rücklagen“ umfasst die Rücklagenfonds, die aufgrund der neuen Ordnungsbestimmungen auf dem Sachgebiet der Buchhaltung für die Pflichtausgaben und die unvorhergesehenen Ausgaben getrennt ausgewiesen werden, wobei die darin verbuchten Rücklagen im Vergleich zum laufenden Finanzjahr fast unverändert geblieben sind.

Auch in den anderen Haushaltsgrundeinheiten sind die veranschlagten Ausgaben reduziert worden und lediglich in der Haushaltsgrundeinheit „Verwaltung des Vermögens“ wird im

riporta un valore superiore di € 30.000,00 rispetto all'esercizio in corso (€ 120.000,00) in quanto sono previste spese per adeguamenti della dotazione informatica.

Complessivamente la spesa per la gestione dell'Ente ammonta ad euro 25.900.000,00 cui si aggiungono euro 7.600.000,00 per le contabilità speciali.

Le entrate e spese per contabilità speciali risultano notevolmente ridotte per effetto della diversa struttura dell'indennità spettante ai Consiglieri regionali a decorrere dalla XV Legislatura, in quanto le contribuzioni previdenziali trattenute non costituiscono più accantonamenti da versare nel fondo di garanzia o nel fondo indennità ma rappresentano un'entrata per il bilancio del Consiglio regionale.

La previsione delle entrate per l'esercizio 2014 è influenzata in modo consistente dalla riduzione dell'assegnazione a carico del bilancio della Regione a copertura delle spese, che da 17 milioni di euro stanziati nell'esercizio 2013 si riduce ad euro 10 milioni per l'esercizio 2014 e successivi. Le entrate proprie del Consiglio sono previste in euro 160.000,00 alle quali vanno aggiunti i contributi trattenuti sull'indennità consiliare (nella misura dell'8,80% dell'indennità lorda erogata) ed il contributo di solidarietà applicato nelle nuove misure (dal 6 al 12 per cento) agli assegni vitalizi e di reversibilità erogati; tali somme sono stimate rispettivamente pari ad euro 720.000,00 ed euro 280.000,00.

Per la copertura della spesa complessiva, oltre all'avanzo di consuntivo stimato in euro 2.500.000,00 per l'esercizio in corso, è prevista un'entrata pari ad euro 12.240.000,00 derivante dallo svincolo di risorse dal fondo di garanzia.

Complessivamente le entrate e le spese per l'esercizio 2014 pareggiano nell'importo totale di euro 33.500.000,00, di cui euro 7.600.000,00 per le Contabilità speciali.

La previsione del bilancio pluriennale per gli esercizi finanziari 2015 e 2016 si attesta in entrambi gli anni su un totale complessivo dell'Entrata e della Spesa pari ad euro

Vergleich zum laufenden Finanzjahr (120.000,00 Euro) ein um 30.000,00 Euro höherer Ansatz ausgewiesen, da Anpassungen der EDV-Struktur vorgenommen werden müssen.

Insgesamt belaufen sich die Gesamtausgaben für die Verwaltung der Körperschaft auf 25.900.000,00 Euro, zu denen noch 7.600.000,00 Euro für die Sonderbuchführungen hinzugerechnet werden müssen.

Die Einnahmen und Ausgaben für die Sonderbuchführungen sind aufgrund der neuen Gestaltung der den Regionalratsabgeordneten ab der XV. Legislaturperiode zustehenden Entschädigungen deutlich zurückgegangen, da die einbehaltenen Vorsorgebeiträge nicht mehr Rücklagen bilden, die in den Garantiefonds oder in den Abfindungsfonds einfließen, sondern eine Einnahme für den Haushalt des Regionalrates darstellen.

Der Einnahmeveranschlag für das Jahr 2014 ist hingegen in markanter Weise von der Reduzierung der aus dem Haushalt der Region stammenden Mittel zur Deckung der Ausgaben gekennzeichnet. Die Zuweisung, die sich im Jahr 2013 auf 17 Millionen Euro belief, wurde für das Jahr 2014 und die nachfolgenden Jahre auf 10 Millionen Euro gekürzt. Die eigenen Einnahmen des Regionalrates werden auf 160.000,00 Euro veranschlagt, zu denen die von den Aufwandsentschädigungen abgezogen Beiträge (im Ausmaß von 8,80 Prozent der ausbezahlten Bruttoentschädigungen) und der neue Solidaritätsbeitrag (von 6 bis 12 Prozent) auf die ausbezahlten direkten und übertragbaren Leibrenten hinzukommen, wobei diese Beträge jeweils auf 720.000,00 Euro und 280.000,00 Euro geschätzt werden.

Zur Deckung der gesamten Ausgaben ist neben dem sich bei Abschluss des Haushaltsjahres ergebenden Überschuss, der für das laufende Finanzjahr in Höhe von voraussichtlich 2.500.000,00 Euro angenommen wird, eine Einnahme in Höhe von 12.240.000,00 Euro vorgesehen, die sich aus der Freischaltung der Mittel aus dem Garantiefonds ergibt.

Insgesamt gleichen sich die Ausgaben des Haushalts 2014 in Höhe von 33.500.000,00 Euro mit den Einnahmen aus, von denen 7.600.000,00 Euro die Sonderbuchführungen betreffen.

Der Voranschlag für den Mehrjahreshaushalt, bezogen auf die Finanzjahre 2015-2016, beläuft sich in beiden Jahren auf einen Gesamtbetrag der Ein- und Ausgaben von

32.800.000,00, di cui euro 7.540.000,00 per contabilità speciali.

Il totale delle spese previste nel bilancio del Consiglio regionale sia per l'esercizio finanziario 2014 che per gli esercizi 2015 e 2016 è quasi esclusivamente di natura corrente in quanto le spese in conto capitale rappresentano una quota minima (ca. lo 0,6% nell'esercizio 2014) e sono riferite alla previsione di acquisti di attrezzature tecniche/informatiche.

L'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale, a conclusione del proprio operato nella XIV Legislatura, propone l'approvazione di un bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014-2016 nel quale vengono stanziati le spese necessarie per lo svolgimento delle attività istituzionali affidate all'Ente e quelle per il corretto funzionamento della struttura, dopo aver provveduto a ridurre al minimo le spese discrezionali.

Con le specificazioni riportate nella presente relazione si rimette all'esame dell'Assemblea la proposta di delibera relativa al bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014 - 2016 per la relativa approvazione.

LA PRESIDENTE

Rosa Zelger Thaler

32.800.000,00 Euro, wovon 7.540.000,00 Euro die Sonderbuchführungen betreffen.

Bei den im Haushalt des Regionalrates ausgewiesenen Gesamtausgaben handelt es sich sowohl für das Finanzjahr 2014 als auch für die Finanzjahre 2015 und 2016 fast ausschließlich um laufende Ausgaben, da sich die Ausgaben auf Kapitalkonto auf den Ankauf von technischen Geräten und EDV-Material beschränken und lediglich einen geringen Prozentsatz umfassen (zirka 0,6% im Finanzjahr 2014).

Schließlich soll noch darauf hingewiesen werden, dass das Präsidium zum Abschluss seiner Tätigkeit in der XIV. Legislaturperiode bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014 und des Mehrjahreshaushaltes 2014-2016 die ausgewiesenen Ausgabenvoranschläge mit Umsicht bestimmt hat, um ein reibungsloses Funktionieren der Struktur zu ermöglichen und die Abwicklung der zuerkannten Tätigkeiten zu gewährleisten, nachdem die in den Ermessensspielraum der Körperschaft fallenden Ausgaben auf ein Minimum gekürzt worden sind.

Mit diesen Erläuterungen erlaube ich mir, den Beschlussfassungsvorschlag betreffend den Haushaltsvoranschlag des Regionalrates für das Finanzjahr 2014 und den Mehrjahreshaushalt 2014-2016 dem Regionalrat zur Genehmigung zu unterbreiten.

DIE PRÄSIDENTIN

Rosa Zelger Thaler

DELIBERAZIONE N. 342/13**L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

Visto il progetto di bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014–2016 preparato dall'Ufficio Ragioneria del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale;

Visti gli articoli 5 e 6 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

Su proposta della Presidente del Consiglio regionale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

delibera

1. Di approvare la proposta di bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014–2016 nelle misure risultanti dagli allegati stati di previsione dell'entrata e della spesa.

2. Di approvare il totale complessivo dell'Entrata e della Spesa per l'esercizio finanziario 2014 nell'importo di euro 33.500.000,00 di cui euro 7.600.000,00 per Contabilità speciali.

3. Di approvare il totale complessivo dell'Entrata e della Spesa per gli esercizi finanziari 2015 e 2016 in euro 32.800.000,00 di cui euro 7.540.000,00 per Contabilità speciali.

BESCHLUSS Nr. 342/13**DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -**

Nach Einsicht in den vom Rechnungsamt des Regionalrats vorbereiteten Entwurf des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014 und des Mehrjahreshaushalts 2014-2016;

Nach Einsicht in die Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrats;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und 6 der Geschäftsordnung des Regionalrats;

Auf Vorschlag der Regionalratspräsidentin;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit;

beschließt

1. Den Entwurf des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014 und den Mehrjahreshaushalt 2014-2016 in der sich aus dem beiliegenden Einnahmen- und Ausgabenvorschlag ergebenden Höhe zu genehmigen.

2. Den Einnahmen- und Ausgabengesamtbetrag für das Finanzjahr 2014 in Höhe von 33.500.000,00 Euro zu genehmigen, wovon 7.600.000,00 Euro die Sonderbuchführungen betreffen.

3. Den Einnahmen- und Ausgabengesamtbetrag für die Finanzjahre 2015 und 2016 in Höhe von 32.800.000,00 Euro zu genehmigen, wovon 7.540.000,00 Euro die Sonderbuchführungen betreffen.

IL CONSIGLIO REGIONALE

Nella seduta del 2013;

Vista la proposta di bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014-2016 del Consiglio regionale;

Vista la delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 342/13 del 23 luglio 2013, che approva detta proposta di bilancio;

Visti gli articoli 5 e 6 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale;

A di voti legalmente espressi,

delibera

Art. 1

1. Lo stato di previsione dell'entrata del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2014 è approvato in euro 33.500.000,00.

2. Lo stato di previsione della spesa del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2014 è approvato in euro 33.500.000,00.

3. È approvato il quadro generale riassuntivo del bilancio di previsione del Consiglio regionale per gli esercizi finanziari 2014-2016 allegato agli stati di previsione di cui ai commi 1 e 2.

Art. 2

1. Sono autorizzati l'accertamento e la riscossione delle entrate nonché l'impegno e il pagamento delle spese del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2014 come previste nell'allegato stato di previsione dell'Entrata e della Spesa.

DER REGIONALRAT

hat in der Sitzung vom 2013;

Nach Einsicht in den Entwurf des Haushaltsvoranschlages des Regionalrates für das Finanzjahr 2014 und des Mehrjahreshaushalts 2014-2016;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 342/13 vom 23. Juli 2013, mit dem dieser Haushaltsentwurf genehmigt wird;

Nach Einsicht in die Artikel 5 e 6 der Geschäftsordnung des Regionalrats;

Nach Einsicht in die Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrats;

Mit rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

beschlossen

Art. 1

1. Der Einnahmenvoranschlag des Haushaltsvoranschlages des Regionalrates für das Finanzjahr 2014 wird im Betrag von 33.500.000,00 Euro genehmigt.

2. Der Ausgabenvoranschlag des Haushaltsvoranschlages des Regionalrates für das Finanzjahr 2014 wird im Betrag von 33.500.000,00 Euro genehmigt.

3. Die dem Einnahmen- und Ausgabenvoranschlag laut Absatz 1 und 2 beiliegende allgemeine zusammenfassende Übersicht über den Haushaltsvoranschlag des Regionalrates für die Finanzjahre 2014-2016 wird genehmigt.

Art. 2

1. Die Festlegung und die Vereinnahmung der Einnahmen sowie die Bereitstellung und die Bezahlung der Ausgaben des Regionalrates für das Finanzjahr 2014, wie im Einnahmen- und Ausgabenvoranschlag angeführt, werden bewilligt.

Art. 3

1. È approvato il bilancio pluriennale del Consiglio regionale per il triennio 2014-2016 annesso al presente provvedimento.

Art. 3

1. Der diesem Beschlussfassungsvorschlag beiliegende Mehrjahreshaushalt des Regionalrates für den Dreijahreszeitraum 2014-2016 wird genehmigt.

**QUADRI GENERALI RIASSUNTIVI
DEL BILANCIO**

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSE
HAUSHALTSÜBERSICHT**

**A) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI PREVISIONE PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2014**

ENTRATA – EINNAHMEN		euro/Euro	
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Jahr		2.500.000,00
Titolo 1 - Entrate Extratributarie	Titel 1 – Außerordentliche Einnahmen	23.400.000,00	23.400.000,00
TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG EINNAHMEN		25.900.000,00
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	25.750.000,00	
		- 2.350.000,00	
Titolo 2 - Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	Titel 2 – Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Krediteinhebungen		0,00
			25.900.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen		7.600.000,00
TOTALE COMPLESSIVO DELL'ENTRATA	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN		33.500.000,00

**A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSEnde ÜBERSICHT ÜBER DEN
HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DAS FINANZJAHR 2014**

SPESA – AUSGABEN		euro/Euro
Titolo 1 – Spese correnti	Titel 1 – Laufende Ausgaben	
Consiglieri ed ex consiglieri regionali	Regionalratsabgeordnete und ehemalige Regionalratsabgeordnete	21.750.000,00
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	3.588.000,00
Servizi finanziari e riserve	Finanzielle Dienste und Rücklagen	375.000,00
Compensi altri organi	Vergütung Mitglieder anderer Organe	37.000,00
		25.750.000,00
Titolo 2 – Spese in conto capitale	Titel 2 – Ausgaben auf Kapitalkonto	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	150.000,00
Fondi Speciali	Sonderfonds	0,00
		150.000,00
Totale titolo 1 e 2	Gesamtbetrag Titel 1 und 2	25.900.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen	7.600.000,00
TOTALE COMPLESSIVO DELLA SPESA	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	33.500.000,00

B) BILANCIO PLURIENNALE 2014 – 2016

B) MEHRJAHRESHAUSHALT 2014 - 2016

RISULTATI DI SINTESI – ÜBERBLICK DER ERGEBNISSE

		2014	2015	2016
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Jahr	2.500.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
Titolo 1 Entrate Extratributarie	Titel 1 Außerordentliche Einnahmen	23.400.000,00	23.260.000,00	23.260.000,00
Titolo 2 Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	Titel 2 Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Krediteinhebungen	0,00	0,00	0,00
TOTALE ENTRATA	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN	25.900.000,00	25.260.000,00	25.260.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00
TOTALE COMPLESSIVO DELL'ENTRATA	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN	33.500.000,00	32.800.000,00	32.800.000,00
Titolo 1 Spese correnti	Titel 1 Laufende Ausgaben	25.750.000,00	25.200.000,00	25.200.000,00
Titolo 2 Spese in conto capitale	Titel 2 Ausgaben auf Kapitalkonto	150.000,00	60.000,00	60.000,00
TOTALE SPESA	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	25.900.000,00	25.260.000,00	25.260.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00
TOTALE COMPLESSIVO SPESA	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	33.500.000,00	32.800.000,00	32.800.000,00

**STATO DI PREVISIONE
DELL'ENTRATA**

**EINNAHMEN-
VORANSCHLAG**

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

AVANZI DI PRECEDENTI ESERCIZI		ÜBERSCHÜSSE VORHERGEHENDER JAHRE	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
00.100	00.100	Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr
		TOTALE	SUMME

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
4.000.000,00	2.500.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00	
4.000.000,00	2.500.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

TITOLO 1		TITEL 1	
ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		CATEGORIA 1 PROVENTI DIVERSI, RIMBORSI, RECUPERI VARI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	KATEGORIE 1 VERSCHIEDENE EINKÜNFTE, RÜCK- ZÄHLUNGEN, VERSCHIEDENE EIN- TREIBUNGEN UND SONSTIGE LAUFENDE EINNAHMEN
10.100	10.100	Proventi diversi	Verschiedene Einkünfte
10.200	10.200	Rimborsi, recuperi vari e altre entrate correnti	Rückzahlungen, verschiedene Ein- treibungen und sonstige laufende Einnahmen
		TOTALE CATEGORIA 1	SUMME KATEGORIE 1
		CATEGORIA 2 RENDITE PATRIMONIALI ED ENTRATE DALL'UTILIZZO DI BENI	KATEGORIE 2 VERMÖGENSEINNAHMEN UND EINNAHMEN AUS DER NUTZUNG VON GÜTERN
20.100	20.100	Interessi su c/corrente di Te- soreria e presso altri Istituti	Zinsen auf dem Kontokorrent beim Schatzmeister und bei anderen Instituten
20.200	20.200	Proventi per cessioni in uso dei beni del Consiglio regionale	Erträge aus der Benutzungsüberlas- sung von Gütern des Regionalrats
		TOTALE CATEGORIA 2	SUMME KATEGORIE 2

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
0,00	0,00	0,00	0,00	
90.000,00	60.000,00	40.000,0	40.000,00	
90.000,00	60.000,00	40.000,00	40.000,00	
80.000,00	70.000,00	60.000,00	60.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
80.000,00	70.000,00	60.000,00	60.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

TITOLO 1 ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		TITEL 1 AUSSERSTEUERLICH EINNAHMEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		CATEGORIA 3 PROVENTI SPECIALI	KATEGORIE 3 SONDERERTRÄGE
30.100	30.100	Assegnazione a carico del bilancio regionale	Zuweisung zu Lasten des Regionalhaushalts
30.200	30.200	Entrate diverse derivanti da recuperi vari	Verschiedene Einnahmen aus verschiedenen Eintreibungen
30.300	30.300	Contributi a carico degli ex Consiglieri regionali	Beiträge zu Lasten der ehemaligen Regionalratsabgeordneten
30.400	30.400	Recupero fondi per svincoli dal fondo di garanzia	Wiedervereinnahmung von Beträgen, die dem Garantiefonds entnommen worden sind
30.500	30.500	Contributi a carico dei consiglieri regionali dalla XV legislatura	Beiträge zu Lasten der Abgeordneten der XV. Legislaturperiode
		TOTALE CATEGORIA 3	SUMME KATEGORIE 3
		TOTALE TITOLO 1	SUMME TITEL 1

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
17.000.000,00	10.000.000,00	10.000.000,00	10.000.000,00	
30.000,00	30.000,00	30.000,00	30.000,00	
460.000,00	280.000,00	280.000,00	280.000,00	
109.930.000,00	12.240.000,00	12.130.000,00	12.130.000,00	
60.000,00	720.000,00	720.000,00	720.000,00	
127.480.000,00	23.270.000,00	23.160.000,00	23.160.000,00	
127.650.000,00	23.400.000,00	23.260.000,00	23.260.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

TITOLO 2		TITEL 2	
ENTRATE DALL'ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RISCOSSIONE DI CREDITI		EINNAHMEN AUS DER VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND AUS KREDITEINHEBUNGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		CATEGORIA 4	KATEGORIE 4
		ALIENAZIONE DI BENI E VALORI	VERÄUSSERUNG VON GÜTERN
		PATRIMONIALI	UND VERMÖGENSWERTEN
40.100	40.100	Proventi da alienazione di beni patrimoniali	Einkünfte aus der Veräußerung von Vermögensgütern
		TOTALE CATEGORIA 4	SUMME KATEGORIE 4
		TOTALE TITOLO 2	SUMME TITEL 2

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
0,00	0,00	0,00	0,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI		SONDERBUCHFÜHRUNGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		CONTABILITÀ SPECIALI	SONDERBUCHFÜHRUNGEN
		Entrate per contabilità speciali	Einnahmen der Sonderbuchführungen
		TOTALE DELLE ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
52.600.000,00	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00	
52.600.000,00	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

ENTRATE RIASSUNTO DELLE CATEGORIE PER TITOLI	EINNAHMEN ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN NACH TITEL
TITOLO 1 - ENTRATE EXTRATRIBUTIVE	TITEL 1 - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN
CATEGORIA 1 - PROVENTI DIVERSI, RIMBORSI, RECUPERI VARI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	KATEGORIE 1 - VERSCHIEDENE EINKÜNFTE, RÜCK- ZAHLUNGEN, VERSCHIEDENE EIN- TREIBUNGEN UND SONSTIGE LAU- FENDE EINNAHMEN
CATEGORIA 2 - RENDITE PATRIMONIALI ED ENTRATE DALL'UTILIZZO DI BENI	KATEGORIE 2 - VERMÖGENSEINNAHMEN UND EINNAHMEN AUS DER NUTZUNG VON GÜTERN
CATEGORIA 3 - PROVENTI SPECIALI	KATEGORIE 3 - SONDERERTRÄGE
TOTALE TITOLO 1	SUMME TITEL 1

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
90.000,00	60.000,00	40.000,00	40.000,00	
80.000,00	70.000,00	60.000,00	60.000,00	
127.480.000,00	23.270.000,00	23.160.000,00	23.160.000,00	
127.650.000,00	23.400.000,00	23.260.000,00	23.260.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

ENTRATE
RIASSUNTO DELLE CATEGORIE
PER TITOLI

EINNAHMEN
ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN
NACH TITEL

TITOLO 2 - ENTRATE DALL'ALIENAZIONE DI BENI
PATRIMONIALI E RISCOSSIONE DI CRE-
DITI

TITEL 2 - EINNAHMEN AUS DER VERÄUSSERUNG VON
VERMÖGENSGÜTERN UND AUS KREDITEIN-
HEBUNGEN

CATEGORIA 4 - ALIENAZIONE DI BENI E VALORI
PATRIMONIALI

KATEGORIE 4 - VERÄUSSERUNG VON GÜTERN UND
VERMÖGENSWERTEN

TOTALE TITOLO 2

SUMME TITEL 2

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
0,00	0,00	0,00	0,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2014

ENTRATE RIEPILOGO PER TITOLI	EINNAHMEN ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL
TITOLO 1 - ENTRATE EXTRATRIBUTTRIE	TITEL 1 - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN
TITOLO 2 - ENTRATE DALL'ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RISCOSSIONE DI CRE- DITI	TITEL 2 - EINNAHMEN AUS DER VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND AUS KREDITEIN- HEBUNGEN
ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI	EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN
TOTALE DELLE ENTRATE	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN

EINNAHMENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
127.650.000,00	23.400.000,00	23.260.000,00	23.260.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
52.600.000,00	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00	
180.250.000,00	31.000.000,00	30.800.000,00	30.800.000,00	

**STATO DI PREVISIONE
DELLA SPESA**

**AUSGABEN-
VORANSCHLAG**

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

FUNZIONE OBIETTIVO 1 CONSIGLIERI ED EX CONSIGLIERI REGIONALI		FUNKTION /ZIEL 1 REGIONALRATSABGEORDNETE UND EHEMALIGE REGIONALRATSABGEORDNETE	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		SPESE CORRENTI	LAUFENDE AUSGABEN
10.100	10.100	Oneri e interventi per i Consiglieri regionali e per l'Ufficio di Presidenza	Ausgaben und Maßnahmen für die Regionalratsabgeordneten und für das Präsidium
10.200	10.200	Oneri per assegni vitalizi diretti e di reversibilità	Ausgaben für die direkten und übertragbaren Leibrenten
10.250	10.250	Oneri derivanti dall'attualizzazione di una quota dell'assegno vitalizio a termini dell'art. 10 della L.R. 21.09.2012, n. 6	Ausgaben für die Abzinsung eines Teils der Leibrente im Sinne des Art. 10 des RG Nr. 6 vom 21.09.2012
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 1	SUMME FUNKTION / ZIEL 1
		di cui SPESE CORRENTI	davon LAUFENDE AUSGABEN
		di cui SPESE CONTO CAPITALE	davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
13.870.000,00	10.900.000,00	10.715.000,00	10.715.000,00	
13.000.000,00	10.850.000,00	10.850.000,00	10.850.000,00	
100.460.000,00	0,00			
127.330.000,00	21.750.000,00	21.565.000,00	21.565.000,00	
127.330.000,00 0,00	21.750.000,00 0,00	21.565.000,00 0,00	21.565.000,00 0,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE		FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		SPESE CORRENTI	LAUFENDE AUSGABEN
20.300	20.300	Gestione risorse umane	Personalverwaltung
20.400	20.400	Personale cessato dal servizio	Aus dem Dienst ausgeschiedenes Personal
20.500	20.500	Servizi generali	Allgemeine Dienste
		SPESE IN CONTO CAPITALE	AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
20.600	20.600	Gestione risorse patrimoniali	Verwaltung des Vermögens
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 2	SUMME FUNKTION / ZIEL 2
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
2.780.000,00	2.820.000,00	2.680.000,00	2.680.000,00	
60.000,00	90.000,00	40.000,00	40.000,00	
933.000,00	678.000,00	638.000,00	638.000,00	
120.000,00	150.000,00	60.000,00	60.000,00	
3.893.000,00	3.738.000,00	3.418.000,00	3.418.000,00	
3.773.000,00 120.000,00	3.588.000,00 150.000,00	3.358.000,00 60.000,00	3.358.000,00 60.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

FUNZIONE OBIETTIVO 03 SERVIZI FINANZIARI E RISERVE		FUNKTION / ZIEL 03 FINANZIELLE DIENSTE UND RÜCKLAGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
30.700	30.700	Fondi di riserva	Rücklagenfonds
30.750	30.750	Interessi passivi su anticipazioni di cassa	Passivzinsen auf Kassavorschüsse
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 3	SUMME FUNKTION / ZIEL 3
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
365.000,00	375.000,00	240.000,00	240.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
365.000,00	375.000,00	240.000,00	240.000,00	
365.000,00	375.000,00	240.000,00	240.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

FUNZIONE OBIETTIVO 04 COMPENSI ALTRI ORGANI		FUNKTION / ZIEL 04 VERGÜTUNG MITGLIEDER ANDERER ORGANE	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
40.100	40.100	Compenso componenti organo regionale revisione bilanci	Vergütung an die Mitglieder des Regionalorgans zur neuerlichen Prüfung der Haushaltsvoranschläge
40.200	40.200	Compenso componenti Commissione dei 12	Vergütung der Mitglieder der Zwölferkommission
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 4	SUMME FUNKTION / ZIEL 4
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	
40.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000,00	
42.000,00	37.000,00	37.000,00	37.000,00	
42.000,00 0,00	37.000,00 0,00	37.000,00 0,00	37.000,00 0,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

FUNZIONE OBIETTIVO 05 FONDI SPECIALI		FUNKTION / ZIEL 05 SONDERFONDS	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		<i>SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>
50.400	50.400	Fondo a garanzia dei versamenti obbligatori effettuati dai Consiglieri regionali	Garantiefonds für die von den Regionalratsabgeordneten eingezahlten Pflichtbeiträge
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 5	SUMME FUNKTION / ZIEL 5
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
20.000,00	0,00			
		0,00		
20.000,00	0,00			
		0,00		
0,00	0,00			
20.000,00	0,00			
		0,00		
		0,00		

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI		AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2013	2014		
		<i>CONTABILITÀ SPECIALI</i>	<i>SONDERBUCHFÜHRUNGEN</i>
		Spese per contabilità speciali	Ausgaben für Sonderbuchführungen
		TOTALE DELLE SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
52.600.000,00	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00	
52.600.000,00	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

SPESE RIASSUNTO PER FUNZIONI OBIETTIVO	AUGABEN ZUSAMMENFASSUNG NACH FUNKTIONEN / ZIELEN
TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN
FUNZIONE OBIETTIVO 01 CONSIGLIERI EX CONSIGLIERI REGIONALI	FUNKTION / ZIEL 01 REGIONALRATSABGEORDNETE UND EHEMALIGE REGIONALRATSABGEORDNETE
FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE	FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG
FUNZIONE OBIETTIVO 03 SERVIZI FINANZIARI E RISERVE	FUNKTION / ZIEL 03 FINANZIELLE DIENSTE UND RÜCKLAGEN
FUNZIONE OBIETTIVO 04 COMPENSI ALTRI ORGANI	FUNKTION / ZIEL 04 VERGÜTUNG MITGLIEDER ANDERER ORGANE
TOTALE TITOLO 1	SUMME TITEL 1

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
127.330.000,00	21.750.000,00	21.565.000,00	21.565.000,00	
3.773.000,00	3.588.000,00	3.358.000,00	3.358.000,00	
365.000,00	375.000,00	240.000,00	240.000,00	
42.000,00	37.000,00	37.000,00	37.000,00	
131.510.000,00	25.750.000,00	25.200.000,00	25.200.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

**SPESE
RIASSUNTO
PER FUNZIONI OBIETTIVO**

**AUGABEN
ZUSAMMENFASSUNG
NACH FUNKTIONEN / ZIELEN**

TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE**TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**

FUNZIONE OBIETTIVO 02
GESTIONE RISORSE PATRIMONIALI

FUNKTION / ZIEL 02
VERWALTUNG DES VERMÖGENS

FUNZIONE OBIETTIVO 05
FONDI SPECIALI

FUNKTION / ZIEL 05
SONDERFONDS

TOTALE TITOLO 2**SUMME TITEL 2**

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
120.000,00	150.000,00	60.000,00	60.000,00	
20.000,00	0,00	0,00	0,00	
140.000,00	150.000,00	60.000,00	60.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2014

SPESE RIEPILOGO PER TITOLI	AUSGABEN ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL
TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN
TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI	AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN
TOTALE GENERALE DELLE SPESE	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN

AUSGABENVORANSCHLAG 2014

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2013	2014	
131.510.000,00	25.750.000,00	25.200.000,00	25.200.000,00	
140.000,00	150.000,00	60.000,00	60.000,00	
52.600.000,00	7.600.000,00	7.540.000,00	7.540.000,00	
184.250.000,00	33.500.000,00	32.800.000,00	32.800.000,00	

